

# རིག་གཞུང་འགྲུལ་བ་ཕྱིན་པར་ནང་མི་སྐོར་ མཉམ་ཞུགས་གནང་མཁན་རྣམས་ནས་ཇི་ལྟར་ བཟོ་རམ། (FICT)

ངས་མང་པོ་ཤེས་བྱུང་། ཨོ་སྤྱིང་ནང་དུ་མི་ཚོ་ཡར་སྐྱེད་གཏོང་སྐོར་གྱི་  
སློབ་གསོ་དང་། དུལ་སྐོར་བེད་སྤྱོད་ཇི་ལྟར་གཏོང་དགོས་སྐོར། བྱིས་  
པའི་མཉམ་དུ་འཚོ་བ་ལེགས་པ་རོལ་ཚུལ་སོགས་གཤམ་ཆེའོ། གཤམ་  
འགངས་ཆེ་ཤོས་དེ་ཨོ་སྤྱིང་ནང་བྱིས་པ་འཚོ་བོ་ངས་ཡག་པོ་ཡོང་  
བར་ཇི་ལྟར་བྱ་དགོས་པ་དང་། རྒྱུན་ཡོངས་ཀྱི་དགོས་མཐོའི་བརྩ་  
སྐྱོང་དོ།

Congolese བུད་མེད།

ང་ཚོ་ཚང་མ་དམག་གིས་རྒྱུན་འཕྲད་པ་གཅིག་མཚུངས་ཡིན། ཡིན་  
ཡང་ང་ཚོ་མཉམ་དུ་སྐྱུག་པ་དང་སེམས་ཚོར་བརྗེས་རེས་བྱེད་ཀྱིན་  
ཡོད།

Tamil སྐྱེས་པ།

ངའི་སེམས་ཀྱི་ཚོར་བ་དེ་ཡག་ཏུ་འགྲོ་ཡི་འདུག ང་བདུན་ཕྲག་དགུ་  
རིང་ཡོངས་པ་ཡིན། བདུན་ཕྲག་རྟག་པར་གསར་པ་རེ་ཤེས་ཀྱི་འདུག  
ཟབ་སྦྱོང་སྐབས་ངས་མྱེད་པ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་གི་ཡོད། དེ་ང་ལ་གཤམ་  
ཆེ་རེད་འདུག ངས་གཞན་ནས་སྦྱོང་གི་ཡོད། ཁོ་ཚོས་བཤད་པ་རྣམས་  
ངས་ཉན་གྱི་ཡོད། ང་རང་གི་ཉམས་སྦྱོང་རྣམས་བཤད་གྱི་ཡོད། དེ་  
དག་གཙོ་བོ་རེད་འདུག དགའ་ཚོར་ཆེན་པོ་སྐྱེད་གྱི་འདུག

Hazara བུད་མེད།

## About STARTTS

STARTTS བྱི་ལོ་དོ་སྐུམ་བུ་རིང་མི་མང་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཆེད་མནར་གཅོད་དང་སྐབས་བཅོལ་  
པའི་སེམས་ངལ་གྱི་མཉམ་སྐྱེད་གསོ་བྱེད་དང་། ཨོ་སི་ཤོ་ལི་ཡ་ Australia ནང་ཁོང་ཚོའི་མི་ཚོ་  
སྐར་གསོ་ཆེད་རིག་གཞུང་དང་འབྲེལ་བའི་སེམས་ངལ་བཅོས་ཐབས་དང་རྒྱབ་སྐྱོར། དེ་བཞིན་  
སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་བར་འདུམ་རོགས་རམ་སྐྱོད་མཁན་གྱི་ཁེ་ཕན་ཆེད་ལས་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན།  
STARTTS ཀྱིས་ཞབས་ཞུ་དང་། ཁྲིམས་གཏུགས། སྤྱི་དབུས་ཀྱི་ལས་ཀའི་ཐོག་སྦྱོང་བཅུ་  
བརྒྱུད་སྐར་གསོའི་ཁོར་ལུག་ལེགས་པོ་ཞིག་ཀྱང་སྐྱུན་གྱིན་ཡོད།

[www.startts.org.au](http://www.startts.org.au)

## Contact us

HEAD OFFICE  
CARRAMAR  
152-168 The Horsley Dr  
Carramar NSW 2163  
P: (02) 9646 6700 | P: (02) 9646 6800 (Referrals)

### OTHER OFFICE LOCATIONS

- |           |               |
|-----------|---------------|
| Albury    | Armidale      |
| Auburn    | Coffs Harbour |
| Blacktown | Newcastle     |
| Fairfield | Wagga Wagga   |
| Liverpool | Wollongong    |

Go to [www.startts.org.au/contact/](http://www.startts.org.au/contact/) for office location details.

STARTTS ལས་ཁུངས་ཀྱིས་སིཌིཌ་ཁྱི་ Sydney ནང་གི་སྐོར་སྐྱོད་ས་གནས་ཁག་དང་  
། ཨིན་ཨེསི་ཌུ་ལུ་ NSW རྩོན་ཡོངས་ཀྱི་ས་གནས་ Bankstown, Parramatta,  
Dee Why, Lakemba, Penrith, Campbelltown, Rockdale,  
Tamworth, Griffith དང་ Albury བཅས་སུ་སློབ་སྦྱོང་དང་། ཞབས་ཞུ་གཞན་  
རིགས་ཀྱང་སྤྱོད་གྱིན་ཡོད། ས་གནས་འདི་ཚོ་ང་ཚོའི་སློབ་སྦྱོང་ལུ་མཁན་ཚོའི་དགོས་མཐོ་  
དང་བསྐྱུར་བསྐྱར་བཅོས་གཏོང་གི་རེད། ཞིབ་ཕྱི་གནད་དོན་སྤྱོད་ STARTTS ལ་འབྲེལ་  
གཏུགས་བྱ་རོགས།

TIBETAN

NSW ཞབས་ཞུ་དེ་སྐུག་སྦྱོང་དང་། མཉམ་སྐྱེད་ལས་ཐར་  
བའི་མི་དྲེད་གཤམ་སྐར་བཅོས་དང་བསྐྱར་གསོ་བཅས་གནང་  
བཞིན་ཡོད། (STARTTS)



## ཨོ་སྤྱིང་དུ་མི་ཚོ་སྐྱེལ་བ།

ནང་མི་རྣམས་ཀྱི་རིག་གཞུང་འགྲུལ་  
(Families in Cultural Transition – FICT)

ཨོ་སྤྱིང་ནང་གསར་དུ་འབྱོར་བའི་སྐྱབས་  
བཅོལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་མི་ཚོ་གསར་སྐྱེལ་གྱི་  
ལས་གཞི་རྩ་ལག

# ཨོ་སྐྱིང་དུ་མི་ཚེ་སྐྱེལ་བ།

ནང་མི་རྒྱལ་གྱི་རིག་གཞུང་འཕེལ་འགྱུར། (FICT)

## FICT ག་རེ་ཡིན་ནམ།

སྐབས་བཅོམ་རྒྱལ་མཉམ་པར་ཚུར་ཕྱག་འཕྲད་ཡོང་ཆེད་དང་སྤྱི་ཚོགས་  
ནང་བསམ་སློང་ཇི་ལྟར་བརྗེས་རེས་བྱ་དགོས་མིན་གྱི་ལས་གཞིའོ།

- ནང་མི་མར་ཚུར་བར་གྱི་འགྱུར་ཕྱོག་ལ་གཞོན་ལེན་བྱས་ཚུལ།
- བྱིད་རང་གི་སྤྱི་གུའི་མཉམ་འབྲེལ་བཟང་དུ་གཏོང་སྟངས།
- ཨོ་སྐྱིང་འགོ་ལྷགས་དང་མི་ཚེ་སྐྱེལ་སྤངས་རྒྱལ་མཉམ་ལས་སྐོ་བོའི་  
དང་གོ་རྟོགས་ཡོང་ཐབས།
- ལས་ཀ་འཚོལ་སྟངས་དང་། རྒྱ་སྐད་འཚོལ་སྟངས། དུལ་སྐྱོར་  
སྤོང་སྟངས་སོགས་གྱི་དཀའ་ངལ་ལ་གཞོན་ལེན་བྱ་ཐབས།



## FICT དེ་ཇི་ལྟར་བྱས་སམ།

STARTTS རས་འདེམས་སྐྱག་བྱ་རྒྱུ་དང་། རྒྱུང་བརྒྱུ་འབྲུལ་བ།  
རྒྱ་སྐད་བྱེད་བ། རྒྱ་ཡིག་གཞིས་ལྡན་པའི་ལས་བྱེད་ནས་མཐུན་སྦྲེལ་  
གནང་། རར་སོན་པ་རྒྱལ་གྱི་ཚུ་ལག་ལ་སློབ་ཁྲིད་གནང་མཁན་དེ་  
ལས་བྱེད་ཉམས་སྦྱོང་ཅན་ཞིག་ཡོད།

རིག་གཞུང་གཞིས་ལྡན་གྱི་ལས་བྱེད་པས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཚོགས་པ་ནས་  
མཉམ་ཞུགས་བ་རྒྱལ་མཉམ་འདེམས་སྐྱག་བྱས་པ་དང་། འདེམས་སྐྱག་བྱས་པ་  
རྒྱལ་སྤྱི་ཚོགས་ས་གནས་ལག་ཏུ་FICT སློབ་ཚན་རྒྱལ་སློབ་ཁྲིད་  
གནང་རྒྱུ་ཚོགས་ཕྱོག་རེ་རྒྱ་ཚོད་གསུམ་རིང་འཚོག་བཞིན་ཡོད། དུས་  
ཚོད་དང་ས་གནས་དེ་མཉམ་ཞུགས་བ་རྒྱལ་མཉམ་ལ་རན་བུ་བྱ་རྒྱུ།

FICT ཚུ་ལག་རེ་རེར་ཞལ་ལག་དང་། སྤྱི་གྲུ་བརྒྱ་སྦྱོང་བ་རིན་མེད་ཡོད།  
ལས་གཞི་དེའི་ནང་མཉམ་ཞུགས་གནང་མཁན་རྒྱལ་མཉམ་ལ་མཐའ་མར་  
ལག་འཁྱུར་འབྲུལ་རྒྱུ།

## FICT སློབ་ཚན།

- རོ་སློང་དང་གཞིས་ཚགས།
- རྒྱ་སྐད་གྱི་འགོ་ལྷགས།
- དུལ།
- སེམས་གྱི་མ་ཁ་དང་དྲག་སྐྱེད།
- ནང་མི་རྒྱལ།
- སྤྱི་གྲུ
- ཕོ་མོ།
- གཞོན་སྐྱེས།
- ལས་ཀ།
- ཁོར་ལྷག་གསར་པའི་ནང་སྐྱིད་ཕོ་གཏོང་བ།
- སྤྱི་གུའི་མཉམ་འབྲེལ་ལས་བཟང་དུ་གཏོང་བ།

ཨོ་སྐྱིང་ནང་གཞིས་ཡག་པོ་ཚགས་ཆེད་གྱི་ཉམས་སྦྱོང་དང་ཤེས་བྱ་བརྗེས་རེས་བྱ་དགོས།